

早寒有怀

孟浩然 · 唐

木落雁南度，北风江上寒。
我家襄水曲，遥隔楚云端。
乡泪客中尽，孤帆天际看。
迷津欲有问，平海夕漫漫。

词语注释

1. 木落：树叶凋落。
2. 襄水曲：襄水弯曲处，指诗人在襄阳的家乡。
3. 楚云端：遥远的楚地云天尽头。
4. 迷津：找不到渡口，也比喻人生道路迷惘。
5. 平海：宽阔江面平远如海。

逐句解释

木落雁南度，
树叶纷纷凋落，大雁向南飞去。
北风江上寒。
北风吹过江面，早早带来寒意。
我家襄水曲，
我的家在襄水弯曲流过的襄阳。
遥隔楚云端。
如今故乡远隔在楚地云天尽头。
乡泪客中尽，
客居异乡时，思乡眼泪仿佛已经流尽。
孤帆天际看。
我遥看天边孤帆，盼望它能载我归乡。
迷津欲有问，
人生和仕途如同迷失渡口，想找人指点方向。

平海夕漫漫。

可眼前暮色中的宽阔江面无边无际，无人可以询问。

白话译文

树叶凋落，大雁南飞，北风吹得江面早早寒冷。我的家在襄水弯曲处，如今远隔在楚地云天尽头。客居中思乡的泪仿佛已经流尽，我仍望着天边孤帆。想询问渡口，也想请人指点人生道路，可暮色里的江面平远如海，漫漫无边。

创作背景

诗人客游长江下游一带，早寒景物使他怀念襄阳故乡。作品不仅写归乡愿望，末联“迷津欲有问”还借孔子使子路问津的典故，透露求仕道路上的迷惘。具体作年和眺望地点有不同说法；原数据另存“孤帆/归帆”异文。

赏析

首联以“木落”“雁南度”“北风”连续呈现季节转冷，雁有归向，客人却滞留。颔联从眼前江面转望“襄水曲”，用“遥隔”拉开故乡距离。颈联“泪尽”是情感极深的夸张，“孤帆天际看”又把归愿寄托在远处一点帆影。末联通过“迷津”把地理上的渡口转成仕途与人生方向，然而“夕漫漫”的江面没有回答，结构由思乡进一步深化为无路可进退的惆怅。